

## TRADUCTION

F. 85 — 109

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

30 OCTOBRE 1984. — Décret portant confirmation de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 4 juillet 1984 fixant, pour la région néerlandophone, la répartition des charges résultant de travaux effectués à des monuments protégés destinés à un culte reconnu, séminaires ou presbytères (1)

Le Conseil flamand a adopté et Nous, Exécutifs, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1er.** Le présent décret règle une matière visée à l'article 59bis de la Constitution.

**Art. 2.** L'arrêté de l'Exécutif flamand du 4 juillet 1984 fixant, pour la région néerlandophone, la répartition des charges résultant de travaux effectués à des monuments protégés destinés à un culte reconnu, séminaires ou presbytères, est confirmé.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 octobre 1984.

Le Président de l'Exécutif flamand,  
G. GEENS

Le Ministre communautaire de la Culture,  
K. POMA

(1) *Session 1983-1984.*

*Document.* — Projet de décret : 271, n° 1.

*Session 1984-1985.*

*Document.* — Rapport : 271, n° 2.

*Annales.* — Discussion et adoption. Séance du 30 octobre 1984.

N. 85 — 110

27 NOVEMBER 1984. — Decreet houdende erkenning en subsidiëring van jeugdverblijfscentra (1)

Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 59bis van de Grondwet.

**Art. 2.** Ten laste van het krediet dat door de Vlaamse Raad ter beschikking wordt gesteld, verleent de Vlaamse Executieve onder de bij dit decreet bepaalde voorwaarden, toelagen aan de jeugdverblijfscentra.

Een jeugdverblijfscentrum stelt een aangepaste en veilige verblijfsaccommodatie bestaande uit één of meerdere gebouwen die een eenheid vormen, ter beschikking van kinderen en jongeren voor het ontplooiën van hun vormende en ontspannende activiteiten, hetzij individueel, hetzij in verenigingsverband.

**Art. 3.** Om erkend te worden en te blijven dient een jeugdverblijfscentrum aan de volgende eisen te voldoen :

1. in het Nederlandse taalgebied of in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn;

2. open staan voor iedereen, ongeacht de leeftijd, sociale herkomst, ideologie, geslacht of ras, maar specifiek voor het onthaal van jongeren ingericht zijn. Als jongeren worden beschouwd personen jonger dan 25 jaar oud;

3. a) opgericht zijn op privé-initiatief in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk of van een instelling van openbaar nut overeenkomstig de wet van 27 juni 1921;

b) hun zetel in het Nederlandse taalgebied of te Brussel-Hoofdstad hebben; op de zetel moeten in het Nederlands de gegevens in verband met werking, leden, vorming van verantwoordelijken en financieel beheer voorhanden zijn;

c) indien een vereniging zonder winstoogmerk meer dan één jeugdverblijfscentrum heeft opgericht, moet, met het oog op de toepassing van de erkennings- en (andere) subsidieregelen, per centrum een afzonderlijke exploitatierekening opgemaakt worden;

4. de persoon of personen die belast zijn met het dagelijks beheer van het jeugdverblijfscentrum moeten door gebruikers en door de overheid gekend en steeds bereikbaar zijn;

5. de verblijfsvoorwaarden dienen geregeld in een huishoudelijk reglement dat ter goedkeuring aan de Vlaamse Executieve dient voorgelegd met het oog op de overeenstemming met de bepalingen van dit decreet;

6. gedurende ten minste 250 dagen per jaar permanent toegankelijk zijn, waarvan 11 weken of 77 dagen binnen de schoolvakanties moeten vallen. Ten minste de helft van de gebruikers moet jonger zijn dan 25 jaar;

7. ten minste 2 000 overnachtingen van jongeren per jaar tellen, waarvan ten minste 1 000 overnachtingen van jongeren buiten de maanden juli en augustus tellen;

8. indien in een bepaald jaar de normen bepaald in de punten 6 en 7 niet worden bereikt, verliest het centrum zijn recht op basistoelage. Indien ook het volgende jaar een van deze cijfers niet wordt bereikt, verliest het centrum zijn erkenning.

**Art. 4.** Om erkend te worden en te blijven moet een jeugdverblijfscentrum daarenboven :

1. zich bevinden in onberispelijke staat inzake inrichting, uitrusting en voorzieningen, inzonderheid op gebied van veiligheid en hygiëne; de verblijfsruimten dienen behoorlijk verwarmd te kunnen worden;

2. beschikken over :

a) slaapruiden met een totale capaciteit van ten minste 40 bedden. Voldoende berg- en stapelruimte per persoon moeten voorhanden zijn;

b) ten minste 2 afzonderlijke lokalen geschikt als werkruimte te voor ten minste 15 personen, en 1 lokaal voor ten minste 40 personen. Per bijkomende schijf van 40 bedden moet 1 lokaal voor ten minste 15 personen bijkomend voorhanden zijn;

c) een afzonderlijke kamer geschikt voor het toedienen van de eerste zorgen in geval van ziekte of ongeval, uitgerust met bed, wastafel en verbandkist;

d) een behoorlijk ingerichte keuken met voldoende kook- en eetgerei in verhouding tot de capaciteit van het jeugdverblijfscentrum;

e) een eetzaal waarvan het aantal stoelen en tafels in verhouding is met het aantal bedden. Deze eetzaal kan ook als werklokaal gebruikt worden;

(1) *Zitting 1983-1984.*

*Stuk.* — Ontwerp van decreet : nr. 273-1.

*Zitting 1984-1985.*

*Stukken.* — Amendement : nr. 273-2. — Verslag : nr. 273-3.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 27 november 1984.

f) sanitaire voorzieningen met minimaal 1 waterkraan per 5 personen, 1 WC met waterspoeling per 15 personen, 1 douche met warm en koud water per 20 personen;

g) veilige en bespeelbare buitenterreinen van ten minste 50 aren in de onmiddellijke omgeving. Aan jeugdverblijfscentra gelegen in stedelijke agglomeraties kunnen afwijkingen door de Vlaamse Executieve toegestaan worden;

h) informatie betreffende de ruime omgeving, documentatie en materiaal bedoeld als didactische hulpmiddelen voor vormende en ontspannende activiteiten.

**Art. 5.** Aan de erkende jeugdverblijfscentra wordt jaarlijks een subsidie verleend als tussenkomst in de gemaakte kosten. De totale toelage per jeugdverblijfscentrum bestaat uit :

1. een basistoelage van 20 ten honderd van het beschikbaar krediet; dit wordt gelijk verdeeld onder alle erkende centra;

2. een werkingstoelage op basis van een puntensysteem, rekening houdend met de volgende werkingselementen;

a) het aantal overnachtingen in het centrum van jongeren beneden 25 jaar die op vrijwillige basis deelnemen aan para- of postscolaire activiteiten. Per schijf van 100 overnachtingen wordt 1 punt toegekend indien het gebruikers betreft voor wie het centrum zelf niet ten minste 1 warme maaltijd per dag bereidt; er worden 3 punten toegekend indien het centrum dat wel doet.

Het maximum aantal overnachtingen waarvoor 3 punten kunnen toegekend worden is 20 000; vanaf 20 000 overnachtingen wordt per schijf van 100 overnachtingen slechts 1 punt toegekend;

b) beschikbaarheid van technisch en didactisch materiaal. Voor volgende elementen worden maximaal 15 punten per element toegekend :

- audio-visueel materiaal;
- werkmateriaal voor creatieve expressie;

- kantoormachines;
- spel- en sportmateriaal dat kan verplaatst worden;
- leeshoek en bibliotheek.

c) vormen van programma-ondersteuning ten behoeven van de vormende en ontspannende activiteiten van de gebruikers, beschikbaar gesteld door het jeugdverblijfscentrum en afgestemd op het doelpubliek; hiervoor worden maximum 50 punten toegekend;

d) exclusieve beschikbaarheid van gelijktijdig bespeelbare en uitgeruste spel- en sportvoorzieningen; hiervoor worden maximum 20 punten per voorziening toegekend met een maximum van 100 punten;

e) beschikbaarheid van speelruimte waarover het jeugdcentrum het exclusief gebruik heeft : per schijf van 50 aren worden 10 punten toegekend met een maximum van 50 punten.

**Art. 6.** De Vlaamse Executieve regelt, de Vlaamse Jeugdraad gehoord, de erkenningsprocedure, de geldigheidsduur van de erkenning, de subsidiëringsprocedure, de wijze van uitbetaling der subsidies en de wijze van inspectie.

Bij de regeling van de erkenningsprocedure en van de subsidiëringsprocedure moet zij in een administratief beroep voorzien.

**Art. 7.** Dit decreet treedt in werking op 1 januari 1984.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 november 1984.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,

G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Cultuur,

K. POMA

#### TRADUCTION

### 27 NOVEMBRE 1984. — Décret portant agrément des centres de séjour pour jeunes et réglant l'octroi de subventions à ces centres (1)

Le Conseil flamand a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1er.** Le présent décret règle une matière visée à l'article 59bis de la Constitution.

**Art. 2.** A charge du crédit que le Conseil Flamand a réservé à cette fin, l'Exécutif flamand accorde, aux conditions fixées par le présent décret, des subventions aux centres de séjour pour jeunes.

Un centre de séjour pour jeunes met à la disposition des enfants et des jeunes une infrastructure de séjour appropriée et sûre comportant un ou plusieurs bâtiments formant un ensemble, en vue du développement de leurs activités éducatives et récréatives, sur le plan individuel ou collectif.

**Art. 3.** Pour obtenir et conserver l'agrément, un centre de séjour pour jeunes doit répondre aux conditions suivantes :

1. être établi dans la région néerlandophone ou à Bruxelles-Capitale;

2. être accessible à tous, sans distinction d'âge, d'origine sociale, d'idéologie, de sexe ou de race mais être aménagé dans le but spécifique d'accueillir des jeunes. Sont considérés comme jeunes les personnes n'ayant pas atteint l'âge de 25 ans;

3. a) être créé d'initiative privée sous la forme d'une association sans but lucratif ou d'un organisme d'intérêt public conformément à la loi du 27 juin 1921;

b) avoir son siège social dans la région néerlandophone ou à Bruxelles-Capitale où toutes les données concernant le fonctionnement, les membres, la formation des responsables et la gestion financière notées en langue néerlandaise pourront être consultées;

c) au cas où une association sans but lucratif a créé plus d'un centre de séjour pour jeunes, un compte d'exploitation séparé doit être dressé par centre, en vue de l'application de la réglementation en matière d'agrément et d'octroi de subventions;

4. la personne ou les personnes chargées de la gestion journalière du centre de séjour pour jeunes seront connues par les utilisateurs et les autorités. Il faut que ceux-ci puissent les atteindre à tout moment;

5. les conditions de séjour seront arrêtés dans un règlement d'ordre intérieur qui sera soumis à l'approbation de l'Exécutif flamand, en vue de la conformité aux dispositions du présent décret;

6. être accessible en permanence pendant au moins 250 jours par an, dont 11 semaines ou 77 jours pendant les vacances scolaires. La moitié au moins des utilisateurs ne peut avoir dépassé l'âge de 25 ans;

(1) Séances 1983-1984.

Documents. — Projet de décret : n° 273-1.

Séances 1984-1985.

Documents. — Amendements : n° 273-2. — Rapport : n° 273-3.

Annales. — Discussion et adoption : Séances du 27 novembre 1984.

7. compter au moins 2 000 nuitées de jeunes par an, dont 1 000 au moins en dehors des mois de juillet et de août;

8. si pendant une année déterminée les normes stipulées aux points 6 et 7 ne sont pas atteintes le centre ne peut plus prétendre à la subvention de base. Si au cours de l'année suivante un des chiffres précités n'est toujours pas atteint, le centre ne sera plus agréé.

**Art. 4.** Pour obtenir et conserver l'agrément, le centre de séjour pour jeunes doit :

1. se trouver dans un état impeccable du point de vue de l'aménagement, de l'équipement et des installations, notamment dans le domaine de la sécurité et de l'hygiène; il est indispensable que les locaux de séjour puissent être suffisamment chauffés;

2. disposer :

a) de dortoirs ayant une capacité totale d'au moins 40 lits ainsi que d'un nombre suffisant d'espace de rangement et de stockage par personne;

b) d'au moins 2 locaux séparés, appropriés à être utilisés comme ateliers pour au moins 15 personnes et 1 local pour au moins 40 personnes ainsi que d'un local pour au moins 15 personnes par tranche supplémentaire de 40 lits;

c) d'un local séparé, spécialement aménagé pour l'administration des premiers soins en cas de maladie ou d'accident, équipé d'un lit, d'un évier et d'une trousse de secours;

d) d'une cuisine dûment équipée, dotée d'une quantité suffisante d'ustensiles de cuisine en fonction de la capacité du centre de séjour pour jeunes;

e) d'un réfectoire dont le nombre de chaises et de tables est proportionnel au nombre de lits. Ce réfectoire peut faire fonction d'atelier;

f) d'installations sanitaires comportant au moins un robinet par 5 personnes, un W.C. avec une chasse d'eau par 15 personnes, une douche à eau chaude et froide par 20 personnes;

g) de terrains de jeux praticables de 50 ares au moins, situés dans les environs immédiats. Des dérogations peuvent être accordées par l'Exécutif flamand aux centres de séjour pour jeunes situés dans des agglomérations urbaines;

h) d'éléments informatifs sur l'espace environnant de documentation et de matériel susceptibles d'être utilisés comme instruments didactiques dans le cadre des activités éducatives et récréatives.

**Art. 5.** Des subventions à titre d'intervention dans les frais sont annuellement accordées aux centres de séjour pour jeunes agréés. La subvention totale dont peut bénéficier un centre de séjour pour jeunes comporte :

1. une subvention de base égale à 20 pour cent du crédit disponible qui est réparti équitablement entre tous les centres agréés;

2. une subvention de fonctionnement sur base d'un système de cotation élaboré compte tenu des facteurs suivants :

a) le nombre de nuitées de jeunes âgés de moins de 25 ans, participant volontairement à des activités para- ou post-scolaires. 1 point sera attribué par tranche de 100 nuitées s'il s'agit d'utilisateurs pour lesquels le centre lui-même ne prépare pas au moins un repas chaud par jour; 3 points seront accordés si le centre lui-même assume ce service.

Le nombre maximal de nuitées pouvant obtenir une cotation de 3 points est fixé à 20 000; au-delà de 20 000 nuitées, il sera attribué 1 point par tranche de 100 nuités;

b) la disponibilité de matériel technique et didactique. 15 points au maximum seront attribués pour chaque élément repris ci-dessus :

- matériel audio-visuel;
- matériel de travail destiné à l'expression créative;
- machines de bureau;
- matériel mobile de sport et de jeu;
- coin de lecture et bibliothèque;

c) formes de support des programmes d'activité sur le plan éducatif et récréatif mises à la disposition des utilisateurs par le centre de séjour pour jeunes et conçues en fonction du public-cible; un maximum de 50 points peut être attribué pour ces éléments;

d) disponibilité exclusive d'équipements sportifs et de jeu pouvant être utilisés simultanément; 20 points au maximum sont attribués par équipement avec un maximum de 100 points;

e) disponibilité d'aires de jeu dont l'utilisation est réservée exclusivement au centre de séjour pour jeunes : 10 points sont attribués par tranche de 50 ares; avec un maximum de 50 points.

**Art. 6.** L'Exécutif flamand fixe, le Conseil de la Jeunesse pour la Communauté flamande entendu, la procédure en matière d'agrément, la durée de validité de l'agrément, la procédure de subventionnement, les modalités de paiement des subventions et les modalités d'inspection.

En fixant la procédure d'agrément et la procédure de subventionnement, l'Exécutif flamand devra prévoir un recours administratif.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1984.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 novembre 1984.

Le Président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de la Culture,

K. POMA

## AUTRES ARRÊTÉS

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE

#### Cour d'arbitrage

Par arrêté royal du 13 décembre 1984, qui produit ses effets le 1er octobre 1984, M. E. Gutt, président de la Cour d'arbitrage et M.M. F. Debaedts, M. Melchior, J. Sarot et L.P. Suetens, membres de cette Cour sont autorisés à cumuler leurs fonctions et celles de professeur ou de chargé de cours à un établissement d'enseignement supérieur.

Ces fonctions ne peuvent être exercées plus de cinq heures par semaine ni en plus de deux demi-journées par semaine.

## ANDERE BESLUITEN

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

#### Arbitragehof

Bij koninklijk besluit van 13 december 1984, dat uitwerking heeft met ingang van 1 oktober 1984, wordt aan de heer E. Gutt, Voorzitter van het Arbitragehof en aan de heren E. Debaedts, M. Melchior, J. Sarot en L.P. Suetens, leden van het Hof, de toestemming verleend hun ambt te cumuleren met hun ambt van hoogleraar of docent aan een inrichting voor hoger onderwijs.

Deze ambten mogen gedurende niet meer dan vijf uren per week en gedurende niet meer dan twee halve dagen per week worden uitgeoefend.